

TEMPORADA OCTUBRE 2014 ENERO 2015  
22 Y 24 ENERO



# *Don Giovanni*

de W. A. Mozart

**FUNDACION  
BALUARTE**

# Clásico entre los clásicos.

VERDI  
MENDELSSOHN  
BRAHMS  
BACH  
LEONARD BERNSTEIN  
MOZART  
CHAIKOVSKI  
HERBER VON KARAJAN  
ZUBIN MEHTA  
ROSSINI  
LEOPOLD STOKOWSKI  
LEVINE  
WAGNER  
HANONCOURT  
KENT NAGANO  
VIVALDI  
BEETHOVEN  
DANIEL BARENBOIM  
CHARLES DUTOIT  
SIR SIMON RATTLE

Los amantes de lo clásico saben dónde encontrarse con sus gustos. Con todos los estilos, compositores, intérpretes, novedades y grabaciones históricas. Un lugar en el que si no encuentra la música que busca puede localizarla a través de su Servicio de Encargos. Ese espacio tiene nombre propio y lleva nuestra firma.

Su espacio de música de  
**El Corte Inglés.**

*Clásico entre los Clásicos.*

El Corte Inglés



elcorteingles.es

# *Don Giovanni*

de Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Il dissoluto punito ossia il DON GIOVANNI, KV 527

*DRAMMA GIOCOSO* EN DOS ACTOS CON MÚSICA DE WOLFGANG AMADEUS MOZART Y LIBRETO EN ITALIANO DE LORENZO DA PONTE, BASADO EN LA OBRA DE ANTONIO DE ZAMORA *NO HAY PLAZO QUE NO SE CUMPLA NI DEUDA QUE NO SE PAGUE O CONVIDADO DE PIEDRA* (1713). ESTRENADA EN EL TEATRO ESTATAL DE PRAGA EL 29 DE OCTUBRE DE 1787.

## REPARTO

Don Giovanni	Carlos Daza
Leporello	Denis Sedov
Don Ottavio	José Luis Sola
Donna Anna	María José Moreno
Donna Elvira	Agnieszka Adamczak
Zerlina	Susana Córdón
Il Commendatore	Felipe Bou
Masetto	Davide Bartolucci

## EQUIPO ARTÍSTICO

**Dirección musical:** Pablo Mielgo

**Dirección de escena:** Alfred Kirchner

**Escenografía e Iluminación:** Alfred Kirchner

**Vestuario:** María Elena Amos

**Asistente del director de escena:** Oliver Knopik

**Asistente del director musical:** Pablo Urbina

**Asistente de Iluminación:** Santiago Mañasco

**Maestro repetidor:** Pedro José Rodríguez

**Orquesta:** Orquesta Sinfónica de Navarra

**Coro y Figurantes:** Coral de Cámara de Navarra

**Director del coro:** David Guindano

**Clave:** Pedro José Rodríguez

**Violonchelo:** Gabriel Mesado Estrada

**Rigidores:** José Luis Moreira, Gloria de Pedro

**Maestra de luces:** Elena Erman

**Orquestina de Viento:** Banda de la Casa de la Comunidad Valenciana en Navarra

**Orquestina de Cuerda:** Profesores y alumnos del Conservatorio Superior de Música de Navarra

**Producción de la Ópera de Oviedo**

DURACIÓN APROXIMADA: ACTO I: 90' — DESCANSO — ACTO II: 84'

# SINOPSIS

## ACTO PRIMERO

### ESCENA I

*Exterior del palacio del Comendador.* Leporello, criado de Don Giovanni, se queja de las penalidades de su oficio mientras espera a su amo. El libertino ha entrado en la casa del Comendador para seducir a su hija, Donna Anna. De pronto, Don Giovanni sale corriendo perseguido por la joven que intenta, en vano, descubrir el rostro del conquistador. El Comendador desafía a duelo al intruso y Don Giovanni lo mata. El asesino huye sin ser reconocido. Donna Anna, desesperada, exige a su prometido, Don Ottavio, que venga la muerte de su padre.

### ESCENA II

*Una calle cercana al palacio de Don Giovanni.* Éste comenta a su criado cuál será su próxima conquista. Se ocultan al acercarse Donna Elvira. La dama viene buscando a Don Giovanni para que cumpla sus promesas. El caballero evita el encuentro y confía a Leporello la tarea de revelar a Donna Elvira el carácter de sus intenciones. De vuelta a casa, Don Giovanni y Leporello encuentran a su paso el cortejo nupcial de los campesinos Zerlina y Masetto. Don Giovanni se siente atraído de inmediato por la joven y ordena a Leporello que conduzca a los invitados a su palacio y que se desembarace de Masetto. Leporello logra apartar al novio de la comitiva nupcial. De camino a la fiesta el libertino corteja a la joven y promete casarse con ella. La llegada de Donna Elvira interrumpe el galanteo que es observado por Donna Anna y Don Ottavio, quienes descubren su identidad por el tono de su voz y deciden vengarse. Don Giovanni vuelve a su casa. Su criado le comenta que la fiesta

transcurría felizmente hasta que apareció Zerlina acompañada por Donna Elvira, quien contó a los invitados las fechorías realizadas por el seductor.

### **ESCENA III**

*Jardín del palacio de Don Giovanni.* Zerlina y Masetto discuten sobre la virtud de la joven, quien consigue aplacar los celos de su prometido. Don Giovanni se presenta en la fiesta con intención de seducirla. En ese momento aparecen tres enmascarados. Son Donna Anna, Don Ottavio y Donna Elvira, que vienen a vengarse del libertino.

### **ESCENA IV**

*Salón del palacio.* La fiesta continúa. Don Giovanni conduce a Zerlina a sus aposentos para seducirla. De repente, los gritos de la joven interrumpen el baile. Zerlina sale de la habitación seguida de Don Giovanni, quien culpa de lo sucedido a Leporello. Nadie le cree. Al reconocer a los enmascarados, huye de la fiesta en compañía de su criado.

## **ACTO SEGUNDO**

### **ESCENA I**

*Frente a la casa de Donna Elvira.* Leporello quiere dejar a su amo pero Don Giovanni le hace cambiar de parecer ofreciéndole dinero. Para su nueva conquista, el libertino y su criado intercambian sus vestidos. Donna Elvira sale al balcón y Don Giovanni vuelve a decirle que la ama. Cuando la joven sale a la calle, Leporello, fingiendo ser Don Giovanni, renueva sus promesas amorosas. Después, el falso criado ahuyenta a la pareja para poder conquistar a la criada de Donna Elvira. En ese momento llega Masetto acompañado de unos aldeanos con la intención de castigar al burlador. El falso Leporello separa a los aldeanos y cuando se queda solo propina una paliza a Masetto. Sus quejas alertan a Zerlina, que se dispone a curarlo.

## **ESCENA II**

*Patio de la casa de Donna Anna.* Leporello intenta zafarse de Donna Elvira. En ese instante llega Don Ottavio acompañado por su prometida y por la pareja de aldeanos. Cuando se disponen a atacarlo, Leporello da a conocer su verdadera identidad y aprovechando la confusión huye. Don Ottavio decide poner una denuncia. En su ausencia, ruega a los presentes que consuelen a Donna Anna. Cuando todos se marchan, Donna Elvira se lamenta de su destino.

## **ESCENA III**

Don Giovanni se ha escondido en el cementerio, donde se reúne con Leporello. De pronto, se oye una voz de ultratumba. Es la estatua del Comendador que le reprocha a Don Giovanni su conducta. Obligado por su señor, Leporello, aterrorizado, invita al Comendador a cenar. La estatua de piedra acepta la invitación.

## **ESCENA IV**

*Salón de la casa de Donna Anna.* Don Ottavio pide la mano de su prometida pero ésta, apenada por la muerte de su padre, decide retrasar el compromiso.

## **ESCENA V**

*Salón de la casa de Don Giovanni.* Un grupo de músicos ameniza la cena. Leporello sirve a su señor. Donna Elvira interrumpe la cena en un último intento de convencer a Don Giovanni para que cambie de vida, pero éste se burla de ella. Al salir da un grito. Cuando Leporello intenta averiguar lo ocurrido queda aterrado. El criado comenta a su señor que la estatua del Comendador le está esperando. Don Giovanni manda a su criado que ponga un plato más para el invitado. La voz del Comendador ordena al libertino que abandone su vida disoluta. Ante la negativa de éste, arrastra a Don Giovanni a los infiernos. Don Ottavio, Donna Anna, Donna Elvira y la pareja de aldeanos llegan dispuestos a hacer jus-

ticia. Cuando Leporello les cuenta lo sucedido, todos celebran este final y hacen planes de futuro: Masetto y Zerlina celebran sus bodas, Donna Anna y Don Ottavio acuerdan su unión y, mientras Donna Elvira anuncia que se retirará a un convento, Leporello se encamina a la hostería en busca de un nuevo señor a quien servir ❖

## LA PASIÓN DEL LIBERTINO

Con *Don Giovanni* de Wolfgang Amadeus Mozart estamos ante uno de los títulos que definen la historia de la ópera. No son demasiadas las obras que pudiéramos denominar transversales, cuya influencia y presencia se haya mante-

nido constante a lo largo de los siglos; una de ellas es la historia del libertino Don Juan al que Mozart y su libretista Lorenzo da Ponte dieron una nueva, y fascinante, vuelta de tuerca para configurar un drama que emociona y sobrecoge por la belleza de su línea melódica, su dramaturgia tan bien estructurada y

por ese acercamiento a los límites de la ética de forma casi caleidoscópica.

*Don Giovanni, ossia il disoluto punito* es uno de los títulos más conocidos y populares de Mozart. No resulta extraño. Se trata de una ópera que se resiste al encasillamiento debido a su riqueza argumental, que va más allá de un discurso dramático lineal. Obra trágica, también bufa en cierta medida, y con trasfondo mágico, esta genialidad mozartiana transita por territorios ambiguos en los que el compositor salzburgués explora, sin miedo, las más diversas situaciones en un caos sólo aparente porque desvela, en su profundidad interna, rigor minucioso en lo conceptual, en el devenir de unos personajes que van encajando en el gran puzzle general de la dramaturgia a través de encuentros fortuitos que argumentalmente añaden nuevas capas según la acción avanza.

En la estructura de la obra se puede ver cómo los números de conjunto permiten a la acción un desarrollo fluido y van actuando con flexibilidad sobre el conflicto que se genera, mientras que la expresividad de los personajes, sus pulsiones internas, encuentran en el aria su cauce natural. De esta forma, el discurso dramático es ágil y avanza preciso, sin tregua, a lo largo de los dos actos de la misma. *Don Giovanni* está llena de melodías que los amantes de la ópera





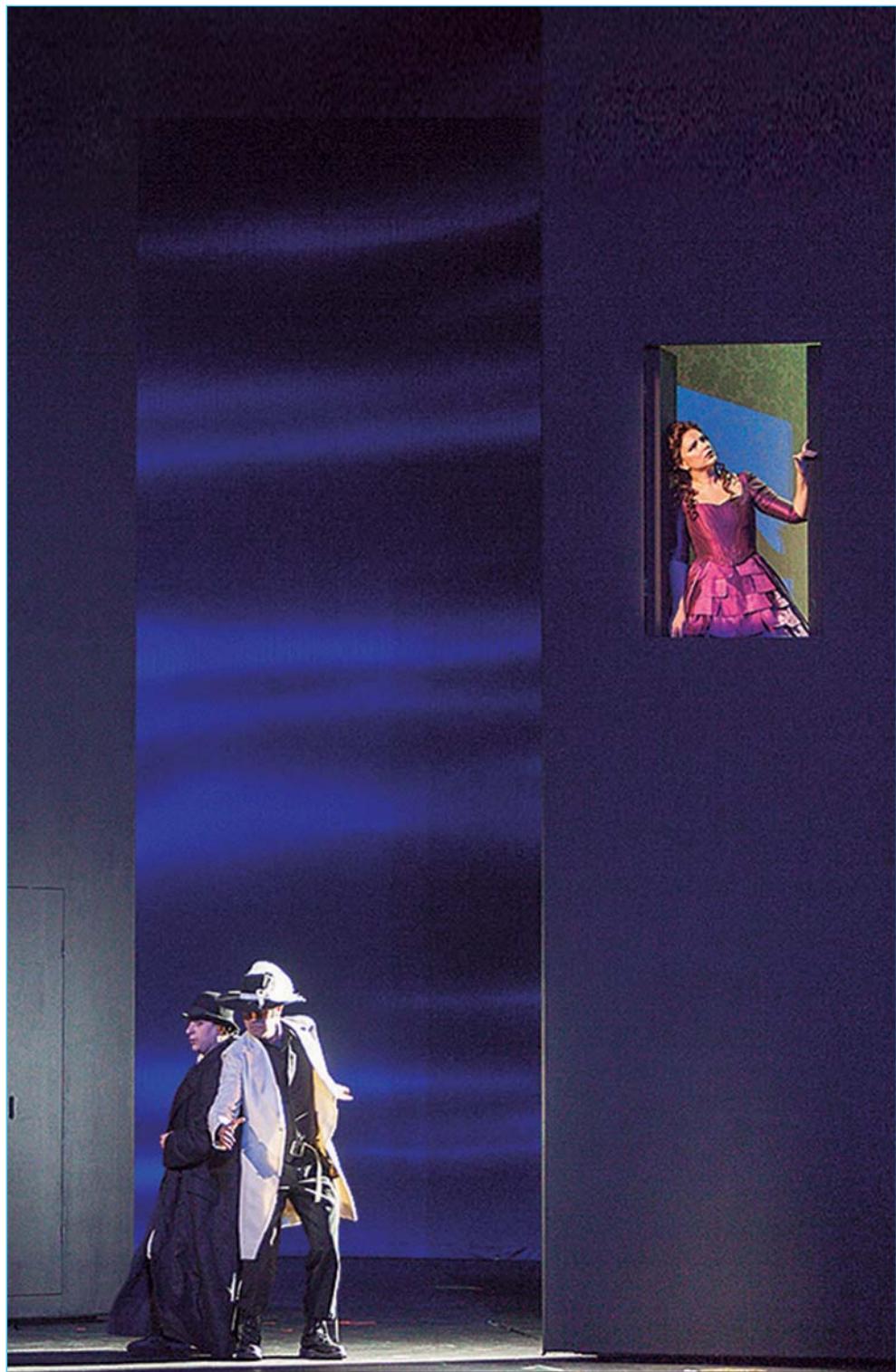
pueden degustar con verdadero entusiasmo. Dúos como *La ci darem la mano*, arias como *Madamina, il catalogo è questo!*, *Dalla sua pace* o *Mi tradi, quell'alma ingrata* son jalones sobre los que se estructura la arquitectura vocal que Mozart construye con preciosismo. Cumbre de la orquestación dieciochesca, se estrenó en el teatro Nacional de Praga en 1787, fruto de la excelente acogida que en la ciudad obtuvo otra de las grandes obras mozartianas, *Las bodas de Fígaro*, también realizada en colaboración con Da Ponte, al igual que *Così fan tutte*. Posteriormente el compositor escribiría una segunda versión, en la que incluiría nuevos números musicales, para el estreno en Viena.

*Don Giovanni* tiene como protagonista a un personaje de gran atractivo que combina orgullo con bajeza moral y que se convierte en el vórtice sobre el que giran los demás, en el magnífico libreto dapontiano basado en fuentes diversas, especialmente en *No hay plazo que no se cumpla ni deuda que no se pague* o *Convidado de piedra* (1713), de Antonio de Zabala, versión barroca de *El burlador de Sevilla* (1630) de Tirso de Molina. La dramaturgia del protagonista, Don Juan,

es por sí misma atrayente por lo enigmática. Y el espectador accede a su personalidad de forma inmediata a través de su criado Leporello en el “aria del catálogo” (*Madamina, il catalogo è questo*) del primer acto. Ahí se dibuja un ser de personalidad camaleónica, capaz de bucear en todas las clases sociales sin reparos (desde campesinas a duquesas y sin diferenciar entre mujeres jóvenes o maduras) en busca de una sexualidad que no tiene reparos ni fronteras éticas, más allá de la mera satisfacción hedonista, cercana al nihilismo. Leporello expone, en una curiosa mezcla de orgullo y envidia, el éxito de su señor con las mujeres, su crueldad y su voracidad erótica; una suerte de Casanova amoral. De todas formas, a pesar de su vitalidad, es un personaje al borde del declive, de un precipicio por el que transitará según la obra avanza hasta su efectista conclusión. Es, en cierta medida, un burlador —la farsa es clave en su búsqueda amorosa siempre enmascarada— que va a derruir la moralidad de la rígida Donna Elvira, de la sobria Donna Anna, del (en este caso sí) enamorado Don Ottavio o del tontuelo Masetto y la pícara Zerlina. O lo que es lo mismo, todo un microcosmos social que recibe una fuerte sacudida con su presencia. La obra está transida, como todas las de Mozart, por el amor y también por el erotismo. Se mueve con ambigüedad entre ambos polos. Pero en este caso se trata de un amor que no se atiene a un modelo tradicional, sino que se va encadenando por diferentes fórmulas y estratos en una serie de hilos conductores —un torbellino que genera la huida hacia adelante, sin retorno, del protagonista— que acaban confluyendo en el cierre grandioso que conciben Mozart y Da Ponte con el Comendador, ya estatua de piedra después de muerto, y convidado a cenar para llevarse a Don Juan a los infiernos. Antes, eso sí, el protagonista degusta faisán regado con un “excelente Marzimino”, detalles que sirven a Mozart para anclar la acción en la realidad, e incluso para parodiarse a sí mismo a través de la música. Una vez muerto Don Juan, el resto de los personajes tampoco queda libre

de su pesada herencia y cargará de por vida con ella, en un final de regusto agridulce. Con Mozart, Don Juan alcanzó otro territorio en el imaginario colectivo, más allá de su figura falsaria, e incluso blasfema, para comenzar a tender un puente con el héroe romántico, ciertamente un rebelde contra la autoridad establecida y la moralidad imperante. Desde los compases dionisiacos de la obertura al espectacular tramo final de la obra, todo se configura para exacerbar la imaginación romántica que se avecinaba. Y la grandeza de la obra está en que en el polo opuesto a Don Juan no hay personajes ridículos o bufonescos, sino seres, algunos trágicos y otros de gran intuición, inteligencia, bondad o generosidad. De nuevo Mozart nos pone un espejo delante: frente a las pasiones humanas y sus misteriosos recovecos. Quizá por ello nos sigue apasionando, por la intensidad de los temas que nunca se agotan al hundir sus raíces en el misterio ❖

COSME MARINA



## Pablo Mielgo

DIRECTOR MUSICAL



Considerado uno de los más destacados músicos españoles de su generación, en la actualidad es Di-

rector Musical y Artístico de la Orquesta Sinfónica de Baleares, Director Musical y Artístico de la Academia Filarmónica de Medellín, Principal Director invitado de la Temporada Lírica de Baluarte y Director Musical y Artístico de la Fundación SaludArte. En 2014 lanzó junto al tenor Juan Diego Flórez, con quien prepra el lanzamiento de un dvd, un nuevo proyecto de contenido lírico y orquestal que con el nombre de Harmonia fue presentado en el mes de diciembre en Ginebra. Pablo Mielgo ha dirigido orquestas en los principales teatros de América Latina, EE.UU., Europa y el Medio Oriente. Ha realizado grabaciones para Eurovisión, Televisión Española y la Sinfónica Simón Bolívar. En 2015 realizará su debut en la ópera de Viena. Mielgo ha sido director asistente de James Conlon (Los Angeles Opera) y Jesús López Cobos (Teatro Real de Madrid), y ha colaborado con Daniel Barenboim (Staatsoper de Berlín) y Claudio Abbado (Festival de Lucerna) ❖

## Alfred Kirchner

DIRECTOR DE ESCENA,  
ESCENOGRAFÍA E ILUMINACIÓN



Nació en Göppingen (Alemania) y estudió en Berlín. Fue asistente de Peter Zadek y dirigió sus primeros

montajes en el Avantgardetheater de Bremen. Posteriormente dirigió en Stuttgart, Bochum y en el Burgtheater de Viena, y desde 1990 hasta 1993 ocupó el cargo de director general del Schillertheater de Berlín. Sus trabajos de dirección se han visto en múltiples ocasiones en el Encuentro Teatral de Berlín, donde se presentan anualmente las 10 mejores puestas en escena en lengua alemana. También ha participado en prestigiosos festivales como el Holland Festival de Ámsterdam, el de Nueva York, el Wiener Festwochen o el Teatro de las Naciones en Hamburgo, donde presentó *El sueño de una noche de verano*. Entre sus trabajos en los escenarios operísticos de todo el mundo destacan: *Der Ring des Nibelungen* con James Levine en el Bayreuther Festspielen, *Khovanschina* de Mussorgski en la Staatsoper de Viena con Claudio Abbado, *Tristan und Isolde* con Sir Simon Rattle en Ámsterdam, *We Come to*

*the River* de Hans Werner Henze en la Ópera de Santa Fe o la vanguardista *Die Soldaten* de Bernd Alois Zimmermann en la Ópera de Fráncfurt con Michael Gielen ❖

## María Elena Amos

DISEÑO DE VESTUARIO



María Elena Amos trabaja y reside en Berlín. Estudió Ciencias de la Comunicación, Filología Alemana y

Escenografía en las universidades de Concepción (Chile), Heidelberg y Berlín. Es profesora de Vestuario y Escenografía en la Universidad de Bellas Artes de Berlín. Sus trabajos han sido presentados en los teatros más prestigiosos de Europa: La Fenice de Venecia, La Monnaie de Bruselas, Ópera National de París, Burgtheater de Viena, Staatsoper de Hamburgo, Oper Leipzig, Semperoper de Dresde y Staatsoper Unter den Linden de Berlín. Elegida por la crítica especializada como “Diseñadora de Vestuario del Año” en Alemania y ganadora de la medalla Josef Kainz, máxima distinción de la ciudad de Viena, sus trabajos han participado en los festivales internacionales de Tokio, París, Lon-

dres y Viena, así como en galas de televisión. Ha diseñado las creaciones mundiales de compositores contemporáneos como Philip Glass, Helmut Lachenmann, Alvin Curran, Francesco Evangelista y Luca Francesconi. En la actualidad trabaja regularmente en el Berliner Ensemble con directores como Claus Peymann, Manfred Karge, Achim Freyer y Thomas Langhoff, en obras de Brecht, Shakespeare, Schiller, Heiner Müller y García Lorca, entre otros ❖

## David Guindano

DIRECTOR DE LA CORAL DE CÁMARA DE NAVARRA



Guindano (Pamplona, 1973) es licenciado en Historia del Arte (Musicología) por la Universidad

Complutense de Madrid y profesor de canto por el Conservatorio Superior de Música de Donostia-San Sebastián. Fue alumno de la soprano Eugenia Echarren y completó su formación en la Escuela Superior de Canto de Madrid y en la Cívica Scuola di Milano. Cursa en la actualidad estudios de doctorado en la Universidad Complutense y finaliza



la carrera de Geografía e Historia en la UNED. Conoce varios idiomas habiéndose especializado en sus aspectos fonéticos. Ha fundado y dirigido diversas formaciones (Ilunaldi, Nova Lux Ensemble, Rara Avis, Vaghi Concerti). Fue director titular de la Coral de Cámara de Pamplona (2004-2008) y director invitado del Coro de RTVE, Orquesta de Cámara de l'Empordà, Selva Sonora o Forma Antiqua. Dirige la Coral de Cámara de Navarra desde su creación (2008). Está especializado en la música del siglo XVI español y XVII italiano. Ha sido profesor asociado en la Universidad Complutense (Teoría y Práctica de la Interpretación musical), siendo en la actualidad profesor de lengua francesa en los conservatorios Pablo Sarasate y Superior de Navarra. Su producción discográfica cuenta con 11 títulos con diferentes sellos discográficos y diversas formaciones ❖

## Carlos Daza

BARÍTONO

Nació en Barcelona. Estudió Veterinaria en la Universidad Autónoma de Barcelona y Canto en el Conservatorio Superior de Música del Liceu con los profesores Eduard Gi-



ménez y María Soler. Debutó en el papel del Conte di Almaviva (*Le Nozze di Figaro*) en el Teatro de la

Farándula de Sabadell en 2005, aunque realizó su debut profesional en el Liceu de Barcelona en la temporada 2006-2007 en *Manon de Massenet*. Desde entonces ha interpretado, entre otros, a Gásparo (*Rita*) en el Teatro Principal de Mahón; Juan Pedro (*La rosa del azafrán*), Giorgio Germont (*La Traviata*), Roque (*Marina*), Guglielmo (*Così fan tutte*) y Figaro (*Il barbiere di Siviglia*) en el Teatro de la Farándula de Sabadell; Schaunard (*La Bohème*) en Oviedo y Haly (*La Italiana in Algeri*) en Bilbao. Ha ganado los concursos de la Escuela de Ópera de Sabadell, IX Concurso Manuel Ausensi, X Concurso Internacional de Canto Jaume Aragall (2º premio) y I Concurso Internacional de Canto Rivas de Panamá. Recientes y futuras actuaciones incluyen dos conciertos con la Sinfónica de Bogotá en la capital colombiana dentro del ciclo Ópera al Parque; sus debuts en Corea y en Brasil con *La Traviata*; *Le nozze di Figaro*, también en Brasil; y el rol titular de la ópera *Don Giovanni* en Oviedo y Baluarte ❖

## Denis Sedov

BAJO



De entre los más influyentes compromisos internacionales del bajo ruso hay que incluir sus interpretaciones en la Royal Opera House, donde interpretó a Figaro de *Le nozze di Figaro*; Leporello de *Don Giovanni* bajo la batuta de Riccardo Muti en el Teatro de La Scala y Colline de *La Bohème* en la Ópera de París. También en París interpretó el papel de Don Giovanni y el conde Rodolfo de *La Sonámbula* en la Ópera Comique. Otras de sus actuaciones incluyen el Rey de Escocia de *Ariodante* en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona, Don Profondo de *Il viaggio a Reims* en La Monnaie, Timur de *Turandot* en la Ópera de Montréal, el rey Enrique VIII de *Anna Bolena* en Turín, Selim de *Il Turco in Italia* en Marsella, Mustafa de *L'Italiana in Algeri* en la Ópera de Rhin, el conde Rodolfo de *La Sonámbula* en Florencia, Walter de *Luisa Miller* en Burdeos, el Tutor de *Le Comte Ory* en Toulouse, el papel protagonista de *Maometto II* en Estrasburgo, Colline de *La Bohème*, además de su debut en el Teatro Colón de Buenos Aires como Oroveso

de *Norma*. Además ha cantado el Rey de Escocia de *Ariodante* con Les Musiciens du Louvre y Sarastro de *Die Zauberflöte* en Lyon. En la temporada 2014-2015, ha cantado como Basilio en *El barbero de Sevilla* con la Nueva Ópera Israelí e interpretó el papel de *Mefistófeles* de Boito con la Orquesta Sinfónica do Theatro da Paz ❖

## José Luis Sola

TENOR



Ganador de una beca extraordinaria del Gobierno de Navarra, el accésit en el Concurso Internacional de Canto Julián Gayarre 2002 y el Segundo Premio Masculino en el Concurso Internacional de Canto de Bilbao con el premio especial de la crítica. Desde ese momento su carrera se desarrolla a nivel internacional como solista en numerosas óperas, oratorios y zarzuelas en importantes teatros como el Teatro Real de Madrid, Liceu de Barcelona, Teatro Wielki de Varsovia, Michigan Opera Theater, Lausanne, St. Gallen o ABAO, en producciones como *L'Italiana in Algeri*, *La Flauta Mágica*, *Il Concilio dei Pianeti* con Claudio



Scimone e I Solisti Veneti en Padua, *Don Pasquale*, *Faust* en Varsovia, *Falstaff*, *El Barbero de Sevilla*, *Il turco in Italia* en Wildbad (Alemania), *Don Giovanni*, *La Sonnambula*, *Krol Roger* en la ABAO y en el Festival de Manaos, *El Rapto en el Serrallo* en la Ópera de Gran Canaria y *El Caserío* en el Teatro Arriaga. Sus últimos éxitos incluyen *La Traviata*, *La Clemenza di Tito*, *Los niños perdidos* junto a José Carreras, *Don Pasquale* o *L'equivoco Stravagante*, entre otros ❖

## María José Moreno

SOPRANO



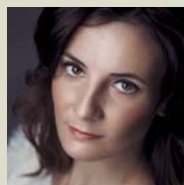
Nació en Granada y estudió en la Escuela Superior de Canto de Madrid. En 1997 ganó el Concurso Fran-

cesc Viñas de Barcelona. Debutó en la Staatsoper de Viena con *Il barbiere di Siviglia* (Rosina) y regresó con *Les contes d'Hoffmann* (Olympia). En la Scala de Milán debutó como Gilda en *Rigoletto*. En 2009 cantó en el Festival Rossini de Pésaro interpretando la Condesa Adèle del *Comte Ory* y en 2010 Lisigna de *Demetrio e Polibio*, que fue grabada en directo. También ha realizado una grabación

de *Falstaff* de Verdi en Londres con Sir Colin Davis y la London Symphony Orchestra que obtuvo un Grammy. Entre sus papeles principales destacan Amina en *La sonnambula*, Lucia en *Lucia di Lammermoor*, Elvira en *I puritani*, Marie en *La fille du régiment*, Donna Anna en *Don Giovanni*, Fiorilla en *Il turco in Italia*, Amenaide en *Tancredi*, Rosina en *Il barbiere di Siviglia*, la Reina de la Noche en *Die Zauberflöte*, Ilia en *Idomeneo* y Susanna en *Le nozze di Figaro*. En el Gran Teatro del Liceo se presentó con *L'elisir d'amore* (1997-98) y regresó con *Alcina* (1998-1999), *Il viaggio a Reims* y *Orfeo ed Euridice* (2002-03), *Doña Francisquita* (2009-2010), *Lucio Silla* (2012-2013) y *Cendrillon* (2013-2014) ❖

## Agnieszka Adamczak

SOPRANO



Estudió canto en la Paderewski Academy of Music de Poznan y completó su formación en Roma con

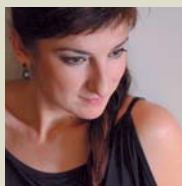
Renata Scottó. Formó parte del programa Zürich International Opera Studio, interpretando diversos roles en la Opernhaus de Zúrich. Par-

tipó en masterclasses con Teresa Zylis-Gara y Francisco Araiza. Debutó en 2006 en la Ópera de Poznan interpretando el personaje de Pamina de *Die Zauberflöte*. Desde entonces ha cantado en *Die Iustigen Weiber von Windsor* (Frau Fluth) y *Le nozze di Figaro* (Contessa) en la Ópera de Poznan; *La Bohème* (Musetta) en Verona y en gira con el Festival de Glyndebourne, y *L'Amour des trois Oranges* (Nicolette) en el Grand Théâtre de Ginebra. Asimismo, participó en un recital con arias de Mozart en el Festival de Aix-en-Provence. Su repertorio incluye los personajes de Micaela (*Carmen*), Adina (*L'elisir d'amore*), Gilda (*Rigoletto*), Violetta (*La traviata*) y Leonora (*Il Trovatore*). Su repertorio concertístico incluye *La pasión según San Mateo* de Bach, *El Mesías* de Haendel, *Misa de la Coronación* y *Réquiem* de Mozart y *Carmina Burana* de Orff. Para el sello discográfico Hyperion ha grabado *Ocho canciones polacas* de Poulenc con Graham Johnson ❖

## Susana Cerdón

SOPRANO

Inició su formación técnica y musical en Alicante y realizó su licenciatura en la Escuela Superior de Canto



de Madrid. Fue alumna del pianista Miguel Zanetti y recibió clases de la soprano Montserrat Caballé. Su formación se complementa con clases magistrales de Victoria de los Ángeles, Wolgam Rieger, Dolora Zajick e Itsvan Cerjan. Ha cantado en recitales líricos, óperas y zarzuelas en los mejores teatros de España y del extranjero. Su repertorio incluye roles como Micaela (*Carmen*), Mimí (*La Bohème*), Electra (*Idomeneo*), Contessa (*Le Nozze di Figaro*) y Cleopatra (*Giulio Cesare*), entre otros. Su discografía y retransmisiones incluyen títulos como *Il Barbiere di Siviglia* de Rossini (Berta) con Juan Diego Flórez, *Voces de Zarzuela* con Plácido Domingo para RTVE-Música, *España, de dentro afuera*, canciones de J. Gómez, *No Seasons* junto al violinista Ara Malikian, *La Bruja* de Chapí con Nancy Fabiola Herrera y José Bros para Deutsche Grammophon, o *God's Sketches* y *Resurrection of Christ* de Jorge Grundman acompañada por el Brodsky Quartet para el sello Chandos. Ha trabajado bajo la dirección musical y escénica de los mejores directores del panorama internacional. Actualmente sigue formándose en Nueva York ❖

## Felipe Bou

BAJO



Licenciado en Derecho en 1990, debutó con *Marina* en Bilbao (1994) e internacionalmente con *Les pêcheurs de perles* en Toulouse (1998).

En 2000 participó en la producción conmemorativa del centenario de *Tosca* (Roma), junto a Pavarotti, Domingo y Zeffirelli. Desde entonces canta roles como Raimondo de *Lucia di Lammermoor* y Ramfis de *Aida* (Düsseldorf), Frère Laurent de *Roméo et Juliette* (Tokio), Rodolfo de *La Sonnambula* (Leipzig), *Don Pasquale* (Madrid), Sparafucile de *Rigoletto* (Teatro Regio de Parma en gira a México, Pekín y Mascate), Ferrando de *Il Trovatore* (Festival Verdi de Parma), Creonte de *Medea* (Palermo), Basilio de *Il Barbiere di Siviglia* (Wiener Staatsoper), Balthazar de *La Favorite* (Santiago de Chile), Marke de *Tristan und Isolde* y Filippo II de *Don Carlo* (Oviedo). Su discografía incluye *Turandot* y *Gianni Schicchi* (Naxos), *Merlin* (Decca), *D.Q.* y *Don Giovanni* (Liceu de Barcelona), *La Bohème* (Teatro Real de Madrid), *La Vida Breve* (Palau de Les Arts de Valencia) y *Rigoletto* (ABAO). Recientemente ha par-

ticipado en *La Bohème* (Florencia, Barcelona y São Paulo), *Le Cid* (Valencia), *Luisa Miller* (Bilbao) y *Das Rheingold* (Oviedo) ♦

## Davide Bartolucci

BARÍTONO



Natural de Ancona, se graduó en el Conservatorio Pergolesi de Fermo con las máximas calificaciones.

Representando a Italia, resultó finalista en el BBC Cardiff Singer of the World en 2011. Debutó en 2007 interpretando a Don Álvaro en *Il Viaggio a Reims* en el Rossini Opera Festival. Desde entonces ha interpretado roles como Malatesta (*Don Pasquale*), en el circuito lombardo y Bolonia; Rambaldo (La Rondine), Fabrizio (*La Gazza Ladra*), Schaunard (*La Bohème*) y Belcore (*L'Elisir d'amore*) en Bolonia y Ascoli Piceno; Rabastens (*Pomme D'Api*), Tracollo (*Livietta e Tracollo*) en el Festival della Valle d'Itria; o Pandolfe (*Servant Maitresse*) en el Festival Pergolesi-Spontini. Recientemente ha cantado Marco (*Gianni Schicchi*) y Uberto (*La Serva Padrona*) para el Maggio Fiorentino, Guglielmo (*Così fan tutte*) en Tenerife, Masetto (*Don Giovanni*) en

Oviedo y en Tenerife, así como Don Marco (*Don Bucefalo*) y Dandini (*La Cenerentola*) en Wexford. Próximamente regresará a Florencia con Uberto (*La Serva Padrona*). Ha trabajado con los maestros Alberto Zedda, José Cura, Michele Mariotti y Ryuichiro Sonoda, y con los directores de escena Emilio Sagi, Alfonso Antoniozzi o Damiano Michieletto, entre otros ❖

## Orquesta Sinfónica de Navarra

La OSN es la orquesta profesional en activo más antigua de España y fue fundada por Pablo Sarasate en 1879. Abarca un amplio repertorio, colabora habitualmente con solistas y directores de renombre mundial y es asiduamente invitada a salas de conciertos y festivales del máximo rango nacional e internacio-

nal, entre los que cabe destacar en los últimos años las invitaciones al Théâtre des Champs Elysées y al Théâtre du Châtelet de París, así como su reciente gira para Universal Music por las principales salas de concierto de capitales europeas (Konzerthaus, Concertgebow, Gasteig, Smetana Saal, Festpielhaus-Baden Baden, etc.). Su integral de la obra de Sarasate por Naxos con la violinista Tianwa Yang ha sido unánimemente alabada por la crítica internacional. En la actualidad la OSN tiene como Director Titular y Artístico al maestro Antoni Wit y como Director Asociado al maestro Cristóbal Soler. La Orquesta mantiene un ciclo de temporada en Pamplona y Tudela con más de 2.200 abonados. También es colaboradora habitual en temporadas de ópera y representaciones líricas en Pamplona, Bilbao, el resto de España y en el extranjero ❖





## Coral de Cámara de Navarra

La Coral de Cámara de Navarra/Nafarroako Ganbera Abesbatza fue fundada en 2008 en Pamplona. David Guindano es su Director Artístico desde su fundación. La entidad cuenta actualmente con tres agrupaciones: la formación clásica, que interpreta la música desde mitad del siglo XVIII hasta nuestros días; la Capilla Renacentista Michael Navarrus, especializada en la interpretación de la música del Renacimiento y Barroco; y Jazzy Leap, sección de Jazzy y Música Moderna dirigida por el especialista Andoni Arcilla. La formación clásica ha participado en las prin-

cipales programaciones y teatros de Navarra. Destaca la gira realizada por China en 2013 con actuaciones en el Gran Teatro de Tianjin y en el Festival Coral de Agosto del Gran Teatro Nacional de China en Pekín ante más de 1.200 espectadores. Entre sus producciones se encuentran el Ballet *Cattulli Carmina* con coreografía de Becky Siegel y la participación de Tempomobile Compañía de Danza. Es habitual de la programación de la temporada Encantando, producida por la propia CCN/NGA. Ha publicado dos trabajos discográficos *Antología. Felipe Gorriti* (ARSIS, 2012) y *Lili eder bat. Padre Donostia* (CCNMUSIC, 2014) ❖

---

**CORO****SOPRANOS**

**PRIMERAS**  
Beatriz Lorente  
Andrea Echavarren  
Asun Doiz  
Marijose González  
Silvia Osés  
Maika Villaverde

**SOPRANOS**

**SEGUNDAS**  
(CONTRALTOS)  
Zuberioa Aznárez  
Irati Berraondo  
Paki Olmo  
Laura Pidal

**TENORES**

Javier Casalí  
José Germán  
Antón  
Aritz Azparren  
Imanol Azpíroz  
Javi Erro  
Oscar Salvoch

**BAJOS**

Josu Goñi  
Javier Iribarren  
Mikel Lacunza  
Txema Lacunza

---

**FIGURACIÓN**

Naróa Arroyo  
Inga Movsesyan  
Lourdes Pasquel  
Jimena Ripa  
Andoni Arcilla  
Joaquín Escaray  
Rodrigo Montero  
Migeltxo Otaegi

---

**ORQUESTINA  
DE CUERDA**

**Profesores y  
alumnos del  
Conservatorio  
Superior de  
Música de  
Navarra**

**VIOLINES**

Cristian Ifrim  
Ana Turca  
Daniel Sadaba  
Irene García  
Inez Molnar  
Anna Radomska

**VIOLA**

Fernando López

**VIOLONCHELOS**

Paula Azcona  
Igor Sáenz

**CONTRABAJO**

Álvaro Santiago

---

**ORQUESTINA DE  
VIENTO**

**Banda de Música  
de la Casa de la  
Comunidad  
Valenciana en  
Navarra**

**OBOES**

Ekaitz Mardaras  
Manuel Domènech

**CLARINETES**

Leticia Marín  
Ainhoa Inglés

**TROMPAS**

Asier Urreta  
Arantxa Bidegain

**FAGOTS**

Miriam Guillén  
Patricia Repáraz

---

**ORQUESTA  
SINFÓNICA DE  
NAVARRA****VIOLINES I**

Vicent Balaguer  
Daniel Menéndez  
Catalina García-  
Mina  
Aratz Uria  
Malen Aranzábal  
Nathalie Gaillard  
Nikola Takov  
Eduarne Ciriaco

**VIOLINES II**

Maite Ciriaco  
Grazyna  
Romanczuk  
Inés de Madrazo  
Tibor Molnar  
Angelo Vieni  
Pilartxo Ibáñez  
Fermín Anso  
Lourdes González

**VIOLAS**

Jerzy Wojtysiak  
Fco. Javier Gómez  
Iustina Bumbu  
Robert Pajewski  
Malgorzata  
Tkaczyk

**CHELOS**

Tomasz Przylecki  
Lara Vidal  
Carlos Frutuoso  
Dorota Pukownik

**CONTRABAJOS**

Piotr Piotrowski  
Gian Luca  
Mangiarotti

**FLAUTAS**

Xavier Relats  
Ricardo González

**OBOES**

Pilar Fontalba  
Juan Manuel  
Crespo

**CLARINETE**

Elisa López  
Fco. Javier Inglés

**FAGOTS**

Ferrán Tamarit  
José Lozano

**TROMPAS**

Daniel Mazarrota  
Aritz García de  
Albéniz

**TROMPETAS**

Carlos Gomis  
Ignacio Martínez

**TROMBONES**

Santiago Blanco  
Mikel Arkauz  
Héctor Prieto

**TIMBALES**

Javier Odriozola

**MANDOLINA**

Isabel Abárzuza



RESERVAS 948 066 050



Compra tu  
TicketExpress  
para los descansos  
y tu bebida y pincho  
te estarán esperando

TicketsExpress  
a la venta en la  
cafetería de  
Baluarte desde  
una hora antes  
del concierto

y después...  
¡que no pare  
la música!  
Tras el  
concierto,  
seguimos  
abiertos  
para ti...



Pincho  
+  
bebida  
3€



**5% DESCUENTO en  
El Café y El Restaurante\*,  
presentando tu entrada  
al concierto de Fundación Baluarte**

El Restaurante de  
**BALUARTE**

Planta 2ª de Baluarte.  
Plaza de Baluarte. Pamplona

\*Cenas los jueves, viernes y sábados de 21 a 23 horas.

el café  
DE BALUARTE

Plaza de Baluarte. Pamplona

*Y el próximo* **28 de enero**

DANZA



**LES BALLETS  
JAZZ DE  
MONTREAL**

**FUNDACION  
BALUARTE**

La Fundación Baluarte  
programa la temporada  
de espectáculos  
**Apoyando la cultura  
construimos Navarra**

